

# SIRENA

CURIERUL SEZONULUI LA CONSTANȚA

## Plânge marea...

Plouă.. Giulgiul întunecat al nopții încătușează valurile... Furtuna cântă malurilor durerea întunecată a mării...

Plouă.. Haosul de ape se frământă și geme neputincios sub biciul ascuțit al vântului.. Dealuri mișcătoare se ciocnesc cu isbituri furioase sfărâmându-se în stropi de spumă.. Crestele lor albe scânteiază în lumina de-o clipă a farului ca niște limbi de șerpi mâniași și dispar în văgăunile unduioase ale fundului.

Cheul de piatră se cutremură până în adâncuri, dar stă drept în fața urgiei nestăpânite a mării... Se cunosc doar de mult!...

Strânse între nourii de plumb și fundul îngust, apele își revarsă puterea nebună spre maluri.

Se'nfioară pământul...

Marea înalță spre cer stropi de spumă ca lacrimi de ciudă.. Șuerul vântului trece tot mai sălbatec și cerul apasă tot mai greu pustiul întunecat.. Nici o geană de lumină nu răsare din orizontul depărtat și, sus, toate candelale nopții au fost stinse de furtună...

Cazinoul se răsfăță în mijlocul nopții.. Reflexul candelabrelor mângâie cleștarul oglinzilor și tremură pe luciul lor.. Murmurul vieții plutește amețitor pe valurile de lumină.

Adie un dans oriental.. Frunzele portocaliilor tresar...

Marea geme departe cu un acompaniament sinistru.

Din haosul durerii ei se toarce cântecul visat în nopți cu lună și stele de aur.. Acordul barbar alunecă pe aripile inconstientului și din spasmul lui răsare altă lume...

Muzica ritmează ondulări salomeice! Parcoul oriental scânteiază în lumina ferfecată a lunii.

În aerul îmbălsămat plutește mirosul de sărutări până la sânge și sub vizele albastre purpura biciuște carnea...

Centurionii au căzut la pământ.



Trăce Salomea!! Cerul alb s'a răsturnat și el în calmul sclipitor al paftalelor cei strâng șoldurile.

Salomea s'a oprit!

Salomea privește nemișcată pământul negru! Sânișii se cutremură sub buzele valurilor subțiri.. Pulpele pietroase întind pelița de lapte acoperită cu puf de argint...

De-asupra stă înmărmurit cerul, iar jos, în parcul puternicului rege, zefirul s'a oprit în vârful frunzelor...

Șoldurile Salomeei tresar, fața palidă i se lungeste, ochii i se închid și întregul ei corp ritmează ușor.. ușor... acordul păgân al pângăritului ei suflet...

Muzica a încetat de mult...

Sgomotul de valuri s'a depărtat...

Aripa vântului fâlfâie blând deasupra pustiului de ape alungând dincolo de zare umbrele întunecate ale nourilor...

Tăcere de mormânt stăpânește pe ape... Doar un murmur de durere se ridică din când în când peste fața increșită a mării...

Plânge marea!

Jean D'Agrière.

**Acțiunea curativă, medicamentoasă a atmosferei în general**

I

1. Resursele și întrebuințarea mediciniei atmosferice:

Arta de a vindeca în mod natural prin ajutorul elementelor atmosferice, se dezvoltă în mare parte genialului Priessnitz, a cărui gândire o voi rezuma rândurile de mai jos:

Priessnitz, se baza, deși nu era mediu pe o idee fundamentală, care totdeauna rămâne baza medicinei naturale, iar care este următoarea: „Vindecarea bolilor cronice se va face prin oxidarea mării, în corp, prin augmentarea oxidațiilor, prin mărirea căldurii animale care se obține prin stimulente locale ca: aer, lumină, soare, apă, exerciții, alimente și medicamente...

Printre acești agenți terapeutici aerul și apa merită primul loc. Mai ales în de mare aplicată în cura de hidroterapie merită acest loc, căci efectele sale sunt multiple și aplicată sau simplă sau variată, stimulează prin excelență organismul.

Priessnitz justifica în modul următor întrebuințarea apei: „Când se întrebuințează apa rece, nu este frigul care să fie agentul curativ; ci din contră căldura produsă prin efectul apei reci, acesta este agentul care vindecă, agent care este însăși natura”.

Din teoria veche a lui Hipocrate știm, că natura vindecă, teorie care l-a călăuzit pe Priessnitz să indice mecanismul vindecărilor prin oxidațiunile din corp. Aceste oxidațiuni au ca efect eliminarea otrăvurilor (resturilor) celulare și asimilarea altor noi elemente de reparațiune celulară. El spunea: Ori și ce vindecare se face mai bine prin exteriorul corpului, decât prin interior. Iar relativ la acțiunea curativă a atmosferei spunea: „Dacă nu voi avea apă simplă, eu voi vindeca corpul uman cu ajutorul aerului.”

Bazat pe această doctrină, profesorul de hidroterapie Winternitz din Viena a devenit celebru prin scrierile sale.

De asemenea vulgarizatorul Rikli se exprimă în termenii de mai jos față de acțiunea curativă a atmosferei:

„Organismul omului este făcut ca să trăiască în atmosferă, și întrebuințând atmosfera ca element curativ, el intră în elementele curative ale ei ca: aer, apă, lumină, soare.

Ce se întâmplă când se aplică organismului acțiunea terapeutică a atmosferei?

Efectul contactului direct al atmosferei asupra organismului este, în adevar, de a face ca pielea să treacă prin fenomene alternative de contractiune și de dilatațiune vasculară, mai mult sau mai puțin prelungite.

Această vitalitate, această gimnastică vie vasculară, a capilarelor pielei, este cu totul micșorată sub haine; din care cauză funcțiunile pielei se resimt, făcând ca organele interioare ale corpului să înlocuiască funcțiunea pielei; această contra lovitură are influență asupra sistemului nervos și asupra vitalității organismului întreg.

Deci: „scopul medicațiunei atmosferice este de a da omului energia vitală pe care el a pierdut-o, din cauză că nu a expus pielea la influența ionifiantă a aerului, a apei, de mare și a soarelui.”

Pentru a realiza această terapeutică eminentă naturală, medicațiunea atmosferică are ca bază: băile de aer, băile de aer de mare, de apă de mare, de lumină și de soare.

Cum putem pune organismul în contact cu aceste elemente terapeutice ale atmosferei?

Pentru a profita de elementele naturii trebuie îndeplinite condițiunile următoare:

a). *Viața în plin aer* la țară, la munte, sau la mare. Din nenorocire nu este dat ori și cărui om să poată face această cură. Cât nu s'ar da ca să se înlocuiască aerul orașelor mari cu aerul de mare, sau de munte?

b) *Să se obișnuiească cri și ce persoană de a respira profund* ori de câte ori ajunge într'un aier de mare, de munte sau de câmp. Să facă aceste operațiuni de câte două-trei ori pe zi cu o durată de câte două-trei minute fiecare exercițiu.

c) *Exercițiul de gimnastică* cu aparate de cameră dinaintea unei ferestre deschise.

d) *Plimbări în plin aer*, repetate des.

e) *Exercițiul zilnice, distracțiun sau jocuri* în plin aer, mai ales pe o plajă oarecare; mișcări care au de efect desvoltarea mișcărilor și mușchilor.

D-r D. M.

000000

## Cântece

(Traducere)

*Ah, ce dor îmi e de lacrimi,  
Sfinte lacrim de iubire  
Și mă tem că se împlinește  
Iarăși tainica simțire.*

*Dulcea dragostei otrăvă,  
Bucuria ei amară,  
Când abia mă vindecase  
L-a frământă pieptul iară...*

*Cei mulți vesei, la preacurata,  
La simli cor alții să s'închine,  
Dar eu m'îndrept umila rugă  
Iubile soare, doar spre tine!*

*Cu drag pe gura mei revarsă  
Sărături pline de fiori.  
Tu, mândru soare între copile,  
Copila mândră printre scri!*

*Iubito, de când ai pleat,  
Eu răsut de tot l-am uitat;  
De-atunci mulți neghiobi am văzut,  
Să râd însă n'am mai putut.*

*Iubite, de când m'ai uitat  
Și plânsul din ochi mi-a serăit;  
Durerile inimă-mă frâng,  
Și totuși nu pot să mai plâng.*

xox

## Vizitatorii Constanței

PALACE-HOTEL. — D-nii: Susmegan C-pol, Otto Stranch Buc., Disescu Buc., Bischof cu d-na Buc., Papadat Buc., Grigore Ionescu cu d-na Buc., d-ra Obedeleanu Buc., Robert Behor Constantinopol, Gorceiu cu d-na Buc., d-ra Vasescu Buc., Pappia cu d-na Buc., Volf Grünberg cu d-na Buc., Manolescu cu d-na Buc., Samuel A. Iosel Buc., Iohannes Robert Buc., George Lucot Buc., Pisanu cu d-na Trebizunda, Dallas C-pol, Papadimitriu C-pol, Sagredo cu d-na C-pol, Lombardo C-pol, Joan Rosenberg cu d-na Buc., Altinalmazis C-pol, Geilas cu d-na Buc., Bemask cu d-na Buc., Ionescu cu d-na Buc., Agemoglu Buc., d-na Hubot, Semach.

HOTEL CAROL I. — d-nii: I. Butărescu Buc., Jean Carculețeanu Buc., Budișteanu proc. g-ral Loco, Iosel Solon cu d-na Buc., d-na Elena Cristescu Buc., Col. August Stoika Loco, Doli Zisman cu d-na Ploesti, Leopold Leun cu d-na Ploesti, S. Grosman Buc., Fr. Reiser C-pol, Familia Gane Buc., Iohn T. Morvat Buc.

GRAND-HOTEL. — d-nii: M. Weintraub Buc., S. Suleiman C-pol, D. G. Harocopos Brăila, M. Beer Bazargic, G. Mortzun Buc., Ing. Arghirescu cu d-na Buc., Djavad Mashar C-pol, Sub. locot. Marco Polo Buc., Jean Haas cu d-na Buc., L. Donnenfeld Buc., d-na Sadoveanu Buc., Ep. Balamace Buc., Preotul Popescu cu d-na Călărași, Ch. Chivulescu Buc., E. Schaeff Buc., Hasan Seky Bey C-pol, d-na Elise Filitti Suto Buc., C. Enescu Buc., Locot, Manolescu Ploesti, Ing. Antonescu cu d-na Buc., Leon Franzos Buc., I. Căpitănescu Buc., d-r Protopopescu Buc., Efstratiades C-pol

HOTEL BULEVARD. — d-nii: E. Givre C-pol, E. Dumitriades C-pol, S. Răftopulos C-pol, D. Saviado C-pol, T. Anastase C-pol, D. Pentzales C-pol, Kiamil Ismail Bey C-pol, Hafuz Ibrahim C-pol, Isak Asseo C-pol, Ali Bey C-pol, Halim Efendy Ibrahim C-pol, Iosuf Zia C-pol, I. B. Alghinadachis C-pol, M. M. Behmoares C-pol, Mustafa Mehmet C-pol, George Liriti Brăila, Miss Alice Putzigher Buc., Mene'as Vuța Loco, George Caragea Medgidie, A. Luca, A. Dulberg Buc., Cristea Tritan Galați, Băsteanu Langeveld Buc., Mihail Popescu Buc.

REGINA HOTEL. — D-nii: I. Emirzoglu C-pol, C. Russo C-pol, d-ra Ghisela Cilag Budapesta, Zumbuloglu C-pol, A. Semack C-pol, Iancovici C-pol, Petrică Marinescu Loco, doctor Alea Mirrea Vaslui, Paul Cornescu Cernavodă, Kiriachides C-pol, N. Vernescu jud. de instr. Loco, d-na Col. Dumitrescu Loco, d-na Roza Felichon Brăila, N. Lagutis C-pol, I. Theodorescu Voinești, d-ra Florica Felichon Brăila.

HOTEL REGAL. — D-nii: N. Roșculeț Mangalia, M. Radianu Buc., M. Caseru Tulcea, D. G. Carianopol Buc., M. Pantazi Buc., Th. S. Penciu Buc., Căpitătan Papazoglu cu d-na, Buc., V. Iancovici cu d-na Buc., L. Segall Buc., Frații Papagoga Buc., Loc. G. Capșa Buc., Anast. Sevașian C-pol, Jean Perlman Eărlad, Căp. Zaharia George Mangalia, D. Panaitescu Forșani, T. Stoicescu R. Sărat, S. Drugescu Peletia, H. Sallî Buc., Jose Mendoza cu d-na Buc., Niță Gologan Megidia, Demirof Cernavodă, I. Iaphet C-pol, Al. Nistor Casimcea.

ELITE HOTEL. — D-nii: E. Ionescu cu d-na Buc., L. Rotshild Berlin, E. Frăghie Călărași, M. Musafia Buc., I. Strelcescu Craiova, M. Pavlatos Brăila, M. Eskinazi Siliștra, P. Levy Siliștra, I. Borsescu Buc., d-na Iolanda M. Henry București.

## Lecții de tango.

După cererea generală maestrul Jose Mendoza și Elisabeta Mendoza au fost angajați de a preda lecții de tango între orele 10-12 a. m. și 3-5 p. m. în sala de lectură a cazinoului și aceasta în fiecare zi.

Informațiuni la casa cazinoului.

## Constanța-Palace Hotel

De primul rând. Cu ultimele creațiuni ale confortului și luxului. Situat pe cea mai pitorească pozițiune a malului Mării Negre, în apropierea cazinoului.

250 camere sau apartamente. Lumină electrică. Apă caldă și rece în fiecare cameră. Săli de baie la fiecare etaj. Ascensor pentru persoane și bagaje. Două hall-uri. Sală de corespondență. Sală de fum. Fabrică proprie de gheață. Spălătorie electro-mecanică.

Telefon la fiecare etaj. Serviciu de omnibus automobile.

Celebru restaurant cu bucătărie româno-franceză. Terasă superbă, unde se servește masa fericiților locatari ai Palace-ului. Pe terasa superioară se servește un bufet din cele mai alese. Priveliște încântătoare de forme și culori, cu perspective mărețe deasupra orașului sau a mării, de unde vederea se pierde în înălțime.

Cu toate acestea prețurile sunt de cele mai raționale.

Constanța Palace-Hotel este pus sub cea mai nimerită direcțiune a D-nei Marie Antoinette Husser, cu renume atât de cunoscut în lumea celor ce vădă-lează atât în țară cât și străinătate.

In ziua de 21 MAIU se vor deschide băile dela Mamaia, împreună cu bufetul. Antreprenorii au luat toate măsurile, ca vizitatorii să aibă la îndemână un confort mai presus de orice laudă.

In fiecare seară în barul cazinoului, între orele 5 și 7:

## THE TANGO

sub conducerea

maestrului José Mendoza

Atragem atențiunea celor interesați, că singura persoană însărcinată de „Sirena” cu reportajul și chestiunile privitoare la administrație, în orașul nostru, este dl N. BUZUCOS.

## Mersul trenurilor

### CONSTANȚA—PLECARE

Pentru: Bazargic	ora	4.—	a. m.
București (accel)	„	6.24	a. m.
„	„	2.25	p. m.
„ (expres)	„	3.20	p. m.
Fetești (mixt)	„	6.50	p. m.
București (pers.)	„	10.—	p. m.

### CONSTANȚA—SOSIRE

Dela: Bazargic	ora	12.15	a. m.
București (pers.)	„	6.15	a. m.
Fetești (mixt)	„	11.—	a. m.
București (expr.)	„	11.30	a. m.
„ (pers.)	„	2.10	a. m.
„ (accel.)	„	9.55	a. m.

Reducerea de 40 la sută pentru biletele de băi a început dela 115 Aprilie.

## CAZINOUL COMUNAL

Astăzi Vineri 13 Mai 1916, ora 9 seara

# Cinematograf și Variete

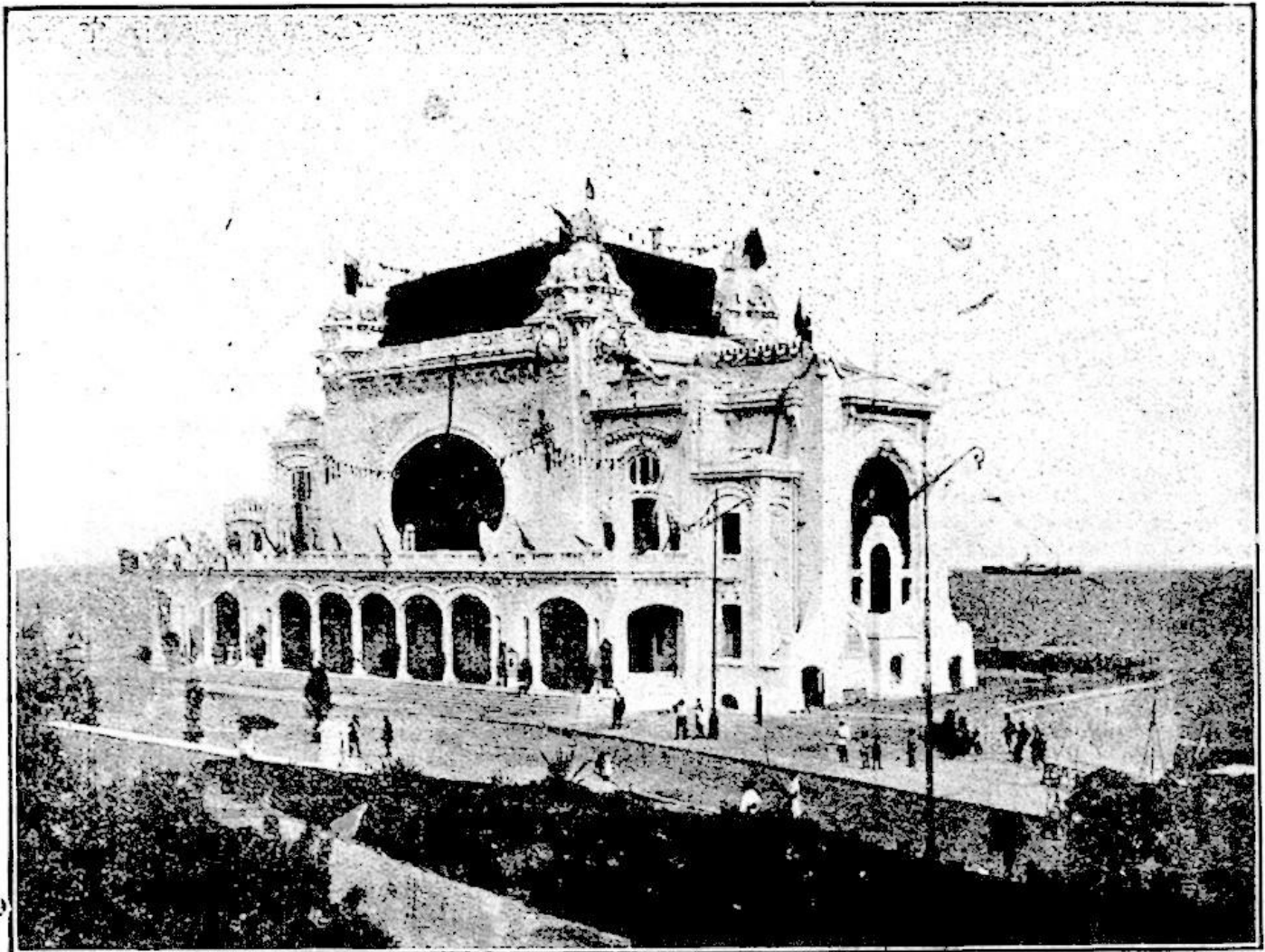


José și Elisabet Mendoza

Prețurile: Rezervat 1 leu. Sfal I, 60 bani

# CAZINOUL COMUNAL

Perla Mării Negre



SUB DIRECTA CONDUCERE

**a societăți marilor stabilimente din Constanța**

Orchestra și cinematograf. Diferite atracțiuni.  
Baluri de copii. Serate dansante. Cofetărie-five o'clock.